

Lời dịch Papa - Paul Anka

Lời dịch & lyrics Papa - Paul Anka

Everyday my papa would work to help to make ends meet

Ngày qua ngày cha tôi làm việc để trang trải cho cuộc sống

To see that we would eat

Để thấy mẹ con tôi có miếng ăn

Keep those shoes upon my feet

Để giữ cho đôi giày mãi trên chân tôi

Every night my papa would take and tuck me in my bed

Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình

Kiss me on my head

Cha hôn lên trán tôi

After all my prayers were said

Sau những lời cầu nguyện của tôi

Growing up with him was easy

Lớn lên trong vòng tay cha thật êm êm

Time just flew on by

Thời gian cứ thế trôi qua

The years began to fly

Năm tháng vùn vụt bay đi

He aged and so did I

Cha đã già, còn tôi thì đã lớn khôn

I could tell

Tôi nhận thấy

That mama wasn't well

Mẹ tôi không còn khoẻ nữa

Papa knew and deep down so did she

Cha biết nhưng chỉ giữ trong lòng, mẹ chỉ lặng thinh

So did she

Mẹ chỉ lặng thinh

When she died

Khi mẹ mất

My papa broke down and cried

Cha tôi tan nát cõi lòng và ông đã khóc

All he said was, "God, why not take me?"

Tất cả những lời ông nói được chỉ là: "Chúa ơi, sao người không mang con đi?"

Every night he sat there sleeping in his rocking chair

Đêm đêm cha ngồi đó và thiếp đi trên chiếc ghế đu đưa

He never went upstairs

Ông không bao giờ lên gác

All because she wasn't there

Tất cả là bởi vì mẹ không còn ở đó

Then one day my Papa said, "Son, I'm proud the way you've grown.

Rồi một ngày cha nói với tôi "Con trai à, cha tự hào vì con đã trưởng thành.

Make it on your own,

Con hãy làm chủ cuộc đời của chính con,

I'll be OK. alone".

Cha ở một mình ổn mà".

Every time I kiss my children

Mỗi lần tôi hôn các con mình

Papa's words ring true

Những lời của cha như vang vọng bên tai

"Your children live through you.

"Con cái là cuộc sống của con.

They'll grow and leave you, too".

Chúng sẽ trưởng thành và rồi cũng sẽ phải rời xa con".

I remember every word my papa used to say

Tôi ghi nhớ từng lời cha đã dạy

I live that every day

Tôi sống theo những lời dạy ấy mỗi ngày

He taught me well that way

Cha đã dạy tôi khôn lớn như thế

Every night my papa would take and tuck me in my bed

Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình

Kiss me on my head

Cha hôn lên trán tôi

After all my prayers were said

Sau những lời cầu nguyện của tôi

Every night my papa would take and tuck me in my bed

Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình

Tuck me in my bed

Đặt tôi lên giường ngủ của mình

After all my prayers were said

Sau những lời cầu nguyện của tôi

Lyrics Papa - Paul Anka

Everyday my papa would work to help to make ends meet

To see that we would eat

Keep those shoes upon my feet

Every night my papa would take and tuck me in my bed

Kiss me on my head

After all my prayers were said

Growing up with him was easy

Time just flew on by

The years began to fly

He aged and so did I

I could tell

That mama wasn't well

Papa knew and deep down so did she

So did she
When she died
My papa broke down and cried
All he said was, "God, why not take me?"
Every night he sat there sleeping in his rocking chair
He never went upstairs
All because she wasn't there
Then one day my Papa said, "Son, I'm proud the way you've grown.
Make it on your own,
I'll be OK. alone".
Every time I kiss my children
Papa's words ring true
"Your children live through you.
They'll grow and leave you, too".
I remember every word my papa used to say
I live that every day
He taught me well that way
Every night my papa would take and tuck me in my bed
Kiss me on my head
After all my prayers were said
Every night my papa would take and tuck me in my bed
Tuck me in my bed
After all my prayers were said

Lời dịch Papa - Paul Anka

Ngày qua ngày cha tôi làm việc để trang trải cho cuộc sống
Để thấy mẹ con tôi có miếng ăn
Để giữ cho đôi giày mãi trên chân tôi
Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình
Cha hôn lên trán tôi
Sau những lời cầu nguyện của tôi

Lớn lên trong vòng tay cha thật êm êm
Thời gian cứ thế trôi qua
Năm tháng vùn vụt bay đi
Cha đã già, còn tôi thì đã lớn khôn
Tôi nhận thấy
Mẹ tôi không còn khoẻ nữa
Cha biết nhưng chỉ giữ trong lòng, mẹ chỉ lặng thinh
Mẹ chỉ lặng thinh
Khi mẹ mất
Cha tôi tan nát cõi lòng và ông đã khóc
Tất cả những lời ông nói được chỉ là: "Chúa ơi, sao người không mang con đi?"
Đêm đêm cha ngồi đó và thiếp đi trên chiếc ghế đu đưa
Ông không bao giờ lên gác
Tất cả là bởi vì mẹ không còn ở đó
Rồi một ngày cha nói với tôi "Con trai à, cha tự hào vì con đã trưởng thành.
Con hãy làm chủ cuộc đời của chính con,
Cha ở một mình ổn mà".
Mỗi lần tôi hôn các con mình
Những lời của cha như vang vọng bên tai
"Con cái là cuộc sống của con.
Chúng sẽ trưởng thành và rồi cũng sẽ phải rời xa con".
Tôi ghi nhớ từng lời cha đã dạy
Tôi sống theo những lời dạy ấy mỗi ngày
Cha đã dạy tôi khôn lớn như thế
Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình
Cha hôn lên trán tôi
Sau những lời cầu nguyện của tôi
Hàng đêm cha lại vỗ về tôi và đặt tôi lên giường ngủ của mình
Đặt tôi lên giường ngủ của mình
Sau những lời cầu nguyện của tôi